

## Acta de Congreso de las Provincias Unidas en Sud-América.

### Versión paleográfica en idioma Quichua

Cai sumacc ancha camayocc San Miguel Tucmanmanta hatum llactapi, waranccapusacc pachacc chunca socctayocc watacc ccanchis quillacc isckon ppunchaynimpi, llactanchecc raycu cchawanancupacc Hamauttacuna hatun tantacuy, congreso nisccapi tantascca, tucui sonconcuwan, tucui yachaynincuwan unancharccancu ttaccacuyninheccta cunancama camachicquenchecc auccacunamanta: huc similla tucuyneccpi llactanchecc cunacc cay ruracunanta munasccancu, uyarcun, huc munaylla hinantin ruraynincuwan, yuyaynincuwan, wañuy, wañuy, wañuy munapayasccancuta suttu suttipi ricuchincu; chaywampis, yuyaspa cay hatun simipi casccanta paycunacc, llactancunacc, wawancunacc wawampapis cusisamin, ú chiquin, Hamautta Ranticuna alliy alliyanta huctawan huctawan cai hawa rimarccancu. Allin allinta unanchaspañari, tapuscca carccancu?

Munanquichecchu tucui llactacuna piraycuchus Ranti canquichecc España reycunamanta ttaccacuspa, payccunac quiquin atiyinpi, camachiynimpi cqueheparinancuta? Caita uycariytawan, usccay usccayta hatarispa: munaycunnispa ccaparincuc; aswan callpayocc cai suttu munaynincu cananpaccri hucmanta hucmanta munaycu nerccancu; tucuipa yachayninman chayanpaccri cai hinata cquellccarccancu.

Ñoccaicu cai Americacc Anti suyumpi tantascca, llactacunacc Rantin, ñoccaicuman Pacchacamaccta waccyaspa llactaycucc sutimpi, llactaycucc camachiynimpi hanac-pachaman cai pacha tucui llactacunaman, tucui runacunaman soncoycucc llamppu, checcan unachayninta, ricuchispa, rimariycu yachachiyu Muyu-pachacc ccaillampi;

sutti huc munaynillan cai tucuy llactacunacc ccasccanta, lliqqiy sacra watanasta, imawanchus yanccalla España Reycunaman watascca carccancu: atiyinta suancunamanta ppataspari huc hatun llacta ruracunancu; paicuna quiquin cunan camachecc Rey Fernando ccanchismanta, wawancunamanta, llactanmantawan wiñaypacc ttaccascca; cairaycuri hatun sumacc atiywan sutippi cqueheparincu, imaynachus aswan allin cancca cusisamimpacc tucui imancu unanchascca, hina camachiyta paycuna quiquin maquinmanta ccocunanpacc; tucui tanta ñaupaccta, cquehepamanri hucmanta hucmanta hinata ccaparincu, yachachincu, huctawan huctawanri rincu; caita hunttanancupaccri, ñocaycupi chura cuspa puraccmanta watanacuncu, causaynincuwan, tiyapuynincuwan, sumac sutincuwan. Picunamanchus yacha chicunan, yachachiscca cachun, tucuipa vincrinman chayanamanpacc; hawa llactacunacc unanchanampacri imaraycuchus ruranchecc cai sumacc checcan rurayta, suttu cquellccapi tucui churacuchum. Congreso wasipi rurasca selloycuwan sellasca, secretariocucc cquellccanwan callpachascca.

Cai hina juramentota tucui llactancheccpi tiyacucc runacuna.

¿Juranquichu Pacha-camacc Apu Yayanchecc raycu santa cruz raycuwampis + ttipurichiyta, hamachhaita, mayneccpipis camarichiyta cai Americacc Anti Suyumpi tantascca hatun llactacunacc ttaccacuyninta ccanchis Fernando España reymanta, wawasninmanta, llactanmanta, tucui hawa llacta camachecc cunamantawan?

¿Juranquichu Pacha-camacc Apu Yayancheccman, ari ninquichu llactancheccman, atiyinraicu, camachiyninraicu tucui callpaquiwan sayariyta causainiyquita, sumacc sutiyquita, tucui imayquita chincarichinayquicamaypis?

Ari, hinatan jurani.

Hinata ruracctiyqui Pacha-camacc yanapasuchun, manari pai muchuchisuchun llacta mamancheccri ñacasuchun.

Hamautta Antonio Saenz

F.N.Laprida

Buenos Ayres llactacc rantin

San Juan llactacc rantin tucui rantista camachecc

Fuente: Web Asociación de Investigadores en Lengua Quechua, consultada 6/7/2016, enlace: <http://www.adilq.com.ar/ActaIndependencia.htm#tl>